

Volume 68 Numéro 18 | 8 mai 2023

LOOKOUT

newspaper.com

MORAL ET BIEN-ÊTRE NEWS | BFC ESQUIMALT, VICTORIA, B.C.

f LookoutNewspaperNavyNews @Lookout_news LookoutNavyNews



Edmonton NCSM RETOURNE À SON PORT D'ATTACHE

Les marins du NCSM Edmonton sont accueillis avec enthousiasme par leur famille et leurs amis le 28 avril. Plus de photos en page 2.
Photos : Matelot de première classe KP

**We proudly serve the
Canadian Forces Community**

As a military family we understand your cleaning needs during ongoing service, deployment and relocation.



(250) 744-3427
paula.whitehorn@mollymaid.ca

Your Relocation Specialists



Mike Hartshorne Personal Real Estate Corporation, Jenn Raappana Personal Real Estate Corporation, Sarah Williamson, Rhys Duch & Kerry Marshall of Royal LePage Coast Capital Realty



250-474-4800
SouthIslandHomeTeam.com
Ask about our Military Client Cash Bonus.



ISLAND OWNED AND OPERATED
SINCE 1984.

**VIEW OUR FLYER
IN THIS PAPER WEEKLY!**



Bienvenue à la maison NCSM Edmonton!

Le NCSM Edmonton est revenu à la BFC Esquimalt le 28 avril, après un déploiement de trois mois.

Le matelot de première classe Derbyshire partage le premier baiser avec son partenaire sur le navire canadien de Sa Majesté (NCSM) Edmonton : Matelot de première classe KP





Les membres de l'Association de voile des Forces canadiennes se rassemblent autour d'un mât de drapeau surplombant le port d'Esquimalt pour les célébrations du jour d'ouverture, le 29 avril. Photos : Nadine Lindberg

La journée d'ouverture met du vent dans les voiles de l'AVFC



Lookout actions COMMUNAUTÉ

Peter Mallett
Rédacteur

L'Association de voile des Forces canadiennes (AVFC) a célébré sa première journée d'ouverture publique à son nouveau quartier général.

La journée d'ouverture du 29 avril a marqué un tournant important pour le club, selon Kurtis Paddle, contre-amiral de l'AVFC.

"C'est la première fois depuis quelques années que nous nous réunissons en tant que communauté élargie, alors tout le monde était impatient de se voir et de sortir sur l'eau pour naviguer", a-t-il déclaré.

Il s'agissait non seulement du premier événement à invitation ouverte organisé dans les nouveaux locaux, mais aussi du premier rassemblement à grande échelle organisé par l'AVFC depuis l'instauration des restrictions liées à la pandémie de COVID-19. L'année dernière, à la même époque, l'AVFC déménageait de ses anciens locaux de Monroe Head à ses nouveaux locaux de Lang Cove, situés à Naden, de sorte que l'événement de cette année revêtait une signification encore plus grande, a déclaré M. Paddle.

"Aujourd'hui était le moment idéal pour le club de tourner la page et de se tourner vers de futures aventures dans notre nouvelle maison", a-t-il déclaré.

M. Paddle est un employé civil du ministère de la Défense nationale (MDN) qui travaille à l'installation de maintenance de la flotte (IMF) du Cap-Breton. Il affirme que les dirigeants du club ont de grands projets pour l'AVFC, notamment la

construction d'un nouveau pavillon.

Ces jours-ci, cependant, le club est encore en train de s'adapter au déménagement. Les quais flottants doivent être reliés à la terre ferme pour permettre la circulation des piétons. Selon Paddle, les membres doivent toujours prendre un bateau à partir des embarcadères pour petits bateaux situés près de la cale sèche des travaux publics pour se rendre à leur bateau.

L'AVFC offre des possibilités de loisirs principalement au personnel militaire, à leurs familles et aux membres civils du MDN. Pour plus d'informations sur l'AVFC, visitez le site www.cfsaesq.ca.

M. Paddle affirme que l'un des principaux objectifs de l'AVFC est de grossir ses rangs et d'attirer de nouveaux membres. Il encourage toute personne intéressée à se joindre à l'AVFC à communiquer avec lui à l'adresse rearcommandore@cfsaesq.ca.



Leslie Basham, capitaine de la flotte de l'AVFC, prononce le discours d'ouverture en compagnie de Ben Sproule, commandeur du club, lors des célébrations de la journée d'ouverture.



Les membres du voilier Dark Star saluent le Commodore de l'AVFC, Ben Sproule, dans le cadre des célébrations de la journée d'ouverture de l'AVFC, le 29 avril à Esquimalt.



THE BEST PLACE TO BUY A NEW CAR!
THE LARGEST INVENTORY ON VANCOUVER ISLAND
5 DEALERSHIPS PLUS 2 RV LOCATIONS TO SERVE YOU
OVER 33 YEARS IN BUSINESS • FAMILY OWNED & OPERATED
WHEN YOU NEED A VEHICLE, VISIT GALAXY MOTORS!



www.galaxymotors.net 250-478-7603 4391 Westshore Parkway Langford | www.galaxyrv.net 250.590.7425 4377 Westshore Parkway DLR 30897



LOOKOUT

MORAL ET BIEN-ÊTRE NOUVELLES BFC
ESQUIMALT, VICTORIA, C.-B.

LookoutNewspaper.com @Lookout_news
LookoutNewspaperNavyNews LookoutNavyNews

ÉDITEUR EN CHEF

Jazmin Holdwayjazmin.holdway@forces.gc.ca

ÉDITEUR

Kate Bandura250-363-3130
.....kateryna.bandura@forces.gc.ca

RÉDACTEUR

Peter Mallettmallett.peter@cfmws.com

PRODUCTION

Teresa Laird250-363-8033
.....production@lookoutnewspaper.com

Leslie Eaton250-363-8033
.....workstation3@lookoutnewspaper.com

COMPTABILITÉ/RÉCEPTION

Trina Winters250-363-3127

PUBLICITÉ

Joshua Buck778-977-5433
.....sales@forcesadvertising.com

CONSEILLERS ÉDITORIAUX

Lt(N) Michelle Scott250-363-4006
Rodney Venis250-363-7060

CONSEILLER ÉDITORIAL FRANÇAIS

A/Slt Alexandre Springer
.....alexandre.springer@forces.gc.ca

Le LOOKOUT est publié tous les lundis, sous l'égide du Capv J. Jeffrey Hutchinson, Commandant de la Base.

Published each Monday, under the authority of Capt(N) J. Jeffrey Hutchinson, Base Commander.

Le Rédacteur se réserve le droit de modifier, de condenser ou de rejeter les articles, photographies, ou annonces publicitaires pour adhérer au Manuel des politiques des PSP. Les opinions et annonces exprimées dans le journal ne reflètent pas nécessairement le point de vue du MDN.

The editor reserves the right to edit, abridge or reject copy or advertising to adhere to policy as outlined in PSP Policy Manual. Views and opinions expressed are not necessarily those of the Department of National Defence.

LOOKOUT
NEWSPAPER

Circulation : 2 000 plus 300 téléchargements de pdf par semaine

Suivez-nous sur Facebook, Twitter et Instagram pour rejoindre notre communauté grandissante des médias sociaux.

Une division des programmes de soutien du personnel
CFB Esquimalt, PO Box 17000 Stn. Forces,
Victoria, BC V9A 7N2

Internet: www.lookoutnewspaper.com

Télécopieur: 250-363-3015

Accord de vente de produits du courrier canadien: 40063331



Thomas Goenczi

Contributeur du Lookout

La question la plus fréquente que l'on se pose après avoir pris la décision initiale d'aller consulter est la suivante : "Et maintenant ?

Et maintenant, qu'est-ce que c'est ? Prendre la décision consciente n'est que la moitié de la bataille. L'étape finale de la consultation consiste à prendre rendez-vous.

Pour certains, l'action suit rapidement la décision, mais d'autres se retrouvent au "purgatoire du progrès", un état rempli de questions telles que "Est-ce que j'ai vraiment besoin de faire ça ?", "De toute façon, ça ne va probablement pas m'aider", "Pourquoi me donner la peine de changer, la vie n'a pas été si mauvaise que ça ? L'étincelle innée du besoin d'aller mieux s'éteint rapidement, nous devons donc nous en occuper délibérément, sinon on risque d'être bloqués dans notre désir de pro-

gresser mais incapables d'agir.

La lente évolution culturelle vers l'importance de la santé mentale a conduit à la prolifération des professionnels de la santé mentale dans nos communautés. Cette abondance a ses avantages et ses inconvénients. Le nombre infini d'options peut donner le vertige, mais si vous pouvez choisir un thérapeute par vous-même, trouvez quelqu'un qui a de l'expérience ou de l'intérêt dans le domaine qui vous pose des problèmes. Certains praticiens sont spécialisés, d'autres adoptent une approche généraliste. Une simple recherche vous fournira une longue liste de praticiens formés et certifiés dans votre région, et des annuaires tels que Psychology Today vous permettront d'effectuer une recherche plus rationnelle et plus efficace.

C'est difficile d'être vulnérable, mais c'est nécessaire lorsque vous décidez de surmonter des problèmes de santé mentale. Profitez de l'élan qui vous pousse à consulter, et ne le négligez pas. Un large éventail d'émotions et de pensées fleurissent souvent pendant cette période d'anticipation ; se demander si le conseil est quelque chose que l'on veut vraiment faire, à quoi cela va ressembler, ou même si

cela va aider, sont des provocations signalées par le courant d'anxiété sous-jacent. Deux forces gouvernent ces limbes : la peur et l'apathie. Elles jouent un rôle important dans nos vies et c'est essentiel d'y réfléchir.

Nous craignons souvent l'issue potentielle ou nous sommes enveloppés par un sentiment d'apathie qui s'exprime par un manque de motivation. Si vous remarquez que vous ressentez de la peur ou de l'apathie lorsque vous pensez à la consultation, il y a de fortes chances que vous abordiez quelque chose qui a du sens pour vous. Vous devez aller de l'avant pour vous voir de l'autre côté. Ce faisant, vous échappez au purgatoire du progrès et vous accédez enfin à un sentiment de croissance.

Thomas Goenczi est un ancien combattant de la MRC, conseiller clinique diplômé - pratique privée : Well Then Therapy

Le contenu n'est pas destiné à remplacer les conseils, le diagnostic ou le traitement d'un professionnel. Demandez toujours l'avis de votre professionnel de la santé mentale ou d'un autre prestataire de soins qualifié pour toute question relative à votre état de santé.



Avant la première séance : Le purgatoire du progrès

LOOKOUT NOUVELLE DE LA MARINE

Votre journal pour des informations primées sur la marine.

Imprimé chez vous et en ligne sur
www.lookoutnewspaper.com

babcock

Proud to support
Canada's fleet

Marine >
Land >
Aviation >
Cavendish Nuclear >

babcockcanada.com

BROWN'S
The Florist
Since 1912

Downtown
250-388-5545

Sidney
250-656-3313

Westshore
778-433-5399

MILITARY APPRECIATION
DISCOUNT **10% OFF**

brownsflorist.com

Stay Connected From a Distance With Flowers



Lisa Gunderson est psychologue, éducatrice, conférencière communautaire, organisatrice, leader, consultante en équité et formatrice pour diverses institutions au Canada et aux États-Unis. Son entreprise One Love Consulting se concentre sur les questions qui ont un impact sur les populations

PANDC (personnes autochtones, noires et de couleur), en particulier sur la violence raciale et le bien-être mental.

Née et formée aux États-Unis, Mme Gunderson est conseillère clinique agréée au Canada et psychologue agréée inactive en Californie. Elle connaît bien l'armée et sa structure puisque son mari, Allen Gunderson, a servi dans les Marines américaines pendant la première guerre du Golfe.

Elle a enseigné au Camosun College, au Justice Institute of B.C. et à la Vancouver Island University.

Sortir de l'impasse sur le racisme

Lookout actions
DVMAG

Peter Mallett
Rédacteur

Lisa Gunderson conseille aux membres de l'équipe de défense de ne pas ménager leurs efforts lorsqu'ils s'attaquent à la discrimination raciale sur le lieu de travail.

"Soit vous vous engagez, par vos pensées, vos actions et vos comportements, à défendre l'équité raciale sur le lieu de travail, à être antiraciste, à perturber ou à démanteler les espaces des systèmes racistes, soit vous les perpétuez", a déclaré Mme Gunderson. "Il n'y a pas d'entre-deux."

Le 25 avril, le Dr Gunderson a tenu une séance de questions-réponses à la suite de sa première présentation, Micro-interventions, qui a eu lieu le 16 mars à l'occasion de la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, dans le cadre de la série de conférences sur la stratégie en matière de santé et de bien-être des FMAR(P).

Le Dr Gunderson encourage les militaires, le personnel civil du ministère de la Défense nationale et les autres personnes à ne pas rester les bras croisés lorsqu'il s'agit de confronter ceux qui perpétuent la violence raciale ou les politiques racistes. L'alternative est bien pire, explique-t-elle, car elle jette de

l'huile sur le feu et peut amener les autres à penser que vous cautionnez ou acceptez le racisme.

Au cours de la séance de questions-réponses, Mme Gunderson a fait part de son point de vue sur la manière d'affronter le racisme sur le lieu de travail et a donné des conseils aux directeurs de département qui organisent des formations sur le racisme sur le lieu de travail.

"Je pense que mes présentations se sont très bien déroulées parce qu'il y a beaucoup de personnes dans l'équipe de défense qui sont déjà investies dans la lutte contre le racisme et le sexisme sous toutes leurs formes", a-t-elle déclaré. "Non seulement la présentation a fourni une plateforme pour les personnes qui veulent entendre ces discussions et s'impliquer, mais pour d'autres, je pense qu'il y a eu un apprentissage."

Andrew Au, gestionnaire du budget au QG des FMAR(P) et coprésident civil du Groupe consultatif des minorités visibles de la Défense (GMCD), estime que la popularité de la présentation du Dr Gunderson prouve une fois de plus que la Marine royale canadienne et les Forces armées canadiennes, ainsi que leurs membres, évoluent.

"Un point important soulevé par le Dr Gunderson est que si la culture d'une organisation a vraiment changé, les gens assisteront à des événements comme celui-ci sans qu'on le leur demande", a déclaré M. Au. "C'était le cas ici."

"Il n'y a pas d'entre-deux."

~ Dr. Lisa Gunderson

Préparez-vous à une conférence "UNTiDy

VICTORIA, DU 9 AU 12 MAI

Lookout actions
COMMUNAUTÉ

Paul Seguna, LCdr (Ret'd) MRC
Spécial pour le Lookout

Non... il ne s'agit pas d'une séance sur la façon de désencombrer sa vie par le gourou du style de vie Marie Kondo !

Les "UNTiDys" étaient le surnom humoristique du programme des divisions universitaires de formation navale (UNTD) qui a été mis en œuvre depuis sa création officielle en 1943, pendant la Seconde Guerre mondiale, afin de répondre aux besoins d'une marine en expansion en temps de guerre, jusqu'en 1968.

Après sa création, le programme a assuré la formation d'officiers de marine à 8 000 étudiants universitaires qui ont servi en tant que réservistes de la marine en temps de guerre et en temps de paix. Les anciens élèves de l'UNTD ont ensuite servi dans la marine régulière et dans la réserve navale, nombre d'entre eux assumant des rôles de commandement, y compris au rang d'officier généraux, occupant des postes dans la fonction publique et des fonctions politiques, menant des carrières commer-

ciales et universitaires remarquables ou, tout simplement, en tant que bons citoyens canadiens apportant une contribution à notre vie nationale grâce aux qualités de travail d'équipe, de leadership et de service au-dessus de soi-même qu'ils ont apprises en tant que jeunes stagiaires de l'UNTD.

Le programme UNTD a été suivi par d'autres itérations de programmes de formation des officiers de réserve, tels que le Programme de formation universitaire des officiers de réserve (PFUOR), qui l'a remplacé en 1969 dans le cadre de l'unification des Forces canadiennes. L'UNTD Association of Canada (UNTDA) a été créée en 2001 en reconnaissance de tous ceux qui ont servi en tant qu'officiers de réserve de la marine, quel que soit leur régime de formation. En novembre dernier, lors de son assemblée générale annuelle (AGA), l'UNTDA a modifié ses statuts afin d'accueillir les membres actifs et retraités de la réserve navale de tous grades en tant que membres à part entière. D'un seul coup de crayon, la possibilité de créer une nouvelle association de réserve navale de grande envergure pour les citoyens marins du Canada a été rendue possible.

La conférence de l'UNTDA, qui se tiendra à Victoria du 9 au 12 mai, revêt une importance accrue en cette année du centenaire de la réserve navale, car l'association cherche à la fois à célébrer le centenaire et à servir de base à la création d'une association nationale de la réserve navale, tous grades confondus, incluant les réservistes navals en activité et les anciens réservistes navals, comme héritage pour l'avenir.

Dans ce contexte, l'UNTDA s'engage à nouveau à continuer à servir de forum pour nos réservistes navals alors qu'ils entament leur deuxième siècle de service pour notre pays avec la même fierté, le même esprit de corps et le même dévouement que ceux dont ont fait preuve les réservistes navals au cours du dernier siècle de service.

"L'UNTDA a les yeux rivés sur l'avenir de la réserve navale du Canada et se réoriente pour mieux jouer un rôle dans cet avenir", a déclaré Graham Scott, président de l'UNTDA.

Un processus de nomination visant à combler les postes au sein d'un nouveau conseil pour soutenir l'effort de remise en service, dirigé par le contre-amiral (ret) Jennifer Bennett, première vice-présidente de l'UNTDA, s'est terminé par une

liste de candidats recommandés représentant tous les rangs qui se sont présentés à l'élection lors de l'AGA qui se tiendra pendant la conférence.

Le 12 mai, non seulement un conseil d'administration largement représentatif sera élu, mais, si la résolution est adoptée, la nouvelle association, connue sous le nom d'Association de la réserve navale du Canada (ARNC), sera officiellement créée. Mme Bennett, elle-même diplômée du programme d'élèves-officiers de la réserve navale (EORN) de l'UNTD, a déclaré : "En créant une nouvelle association de la réserve navale canadienne, l'UNTDA adapte son organisation et sa culture à la réserve navale contemporaine afin d'inclure les réservistes navals actifs et retraités à tous les niveaux de grade."

Les réservistes navals actifs et anciens peuvent adhérer dès maintenant - et c'est là l'un des aspects les plus uniques de cette nouvelle association - les cotisations sont facultatives. Vous pouvez adhérer en tant que membre actif ou passif. Bienvenue à bord !

Pour en savoir plus sur la conférence et la nouvelle association de la réserve navale, consultez le site unttd.org.





Le futur NCSM William Hall officiellement nommé en l'honneur d'un marin noir héroïque

Lookout actions NAVIRES

Ryan Melanson
Personnel du Trident

La Marine royale du Canada (MRC) a officiellement baptisé son nouveau navire de patrouille extracôtier et arctique (NPEA), célébrant le futur NCSM William Hall tout en honorant l'héritage de son homonyme lors d'une cérémonie qui s'est tenue à Halifax le 28 avril.

Une foule nombreuse s'est rassemblée aux installations d'Irving Shipbuilding à Halifax pour l'occasion, y compris des représentants des gouvernements fédéral et provinciaux, des constructeurs navals, des collègues de la Marine et du MDN, les futurs membres de l'équipage du navire et les descendants de l'officier marinier William Hall lui-même. Parmi ces descendants figurait l'ancien surintendant principal de la GRC, Craig Gibson, qui a récemment été nommé parrain du futur NCSM William Hall.

M. Gibson a pris part à la cérémonie de baptême, qui consiste à briser une bouteille de champagne sur la proue

d'un nouveau navire, en guise de toast et pour transmettre la bonne chance au navire et à son équipage.

L'officier marinier William Hall, VC (1827-1904) est commémoré pour ses actes héroïques en tant que membre de l'équipage du navire de la Marine royale NSM Shannon lors du secours de Lucknow en 1857. Il a fait preuve de bravoure sous le feu et a été l'un des deux seuls membres de sa brigade navale à survivre à la bataille.

L'honorable Anita Anand, ministre de la Défense nationale, a rappelé que M. Hall était le fils d'esclaves américains affranchis et qu'il avait travaillé dans les chantiers navals de la vallée d'Annapolis avant de devenir marin marchand et de s'enrôler dans la Marine royale en 1852.

"Hall a surmonté des obstacles pour servir son pays, et pour son service, il a reçu la Croix de Victoria. Il est le premier Canadien noir, le premier marin canadien et le premier Néo-Écossais à recevoir cette prestigieuse médaille", a-t-elle déclaré.

Malgré ses actes héroïques, William Hall a été enterré en 1904 dans une tombe anonyme, sans honneurs militaires, et son histoire n'a été connue que des décennies après sa mort, a ajouté Mme Anand.

"Aujourd'hui, nous avons l'occasion de témoigner à l'officier marinier Hall la gratitude et la reconnaissance qu'il méritait il y a tant d'années".

Le vice-amiral (Vadm) Angus Topshee, commandant de la MRC, a expliqué que ses prédécesseurs avaient décidé de rompre avec la tradition en donnant à cette nouvelle classe de navires le nom de héros de la marine canadienne, et il s'est dit reconnaissant d'avoir eu l'occasion de partager un moment historique avec les nombreux descendants de William Hall présents.

"Nous promettons que l'équipage qui exploitera ce navire fera de son mieux pour être à la hauteur de l'héritage de votre ancêtre, car je ne vois pas de meilleure façon d'honorer sa mémoire", a-t-il déclaré.

Le Vadm Topshee a également parlé du projet AOPS et de la Stratégie nationale de construction navale en général, ainsi que de l'importance de la nouvelle flotte de navires canadiens entièrement construits dans le pays. Il s'agit d'une entreprise de grande envergure que seul un grand État-nation comme le Canada peut entreprendre, a-t-il déclaré, soulignant la nature complexe des constructions et la main-d'œuvre qualifiée requise.

"La simple taille du William Hall derrière nous ne suffit pas à apprécier la véritable complexité de tous les différents systèmes à l'intérieur de ce navire et, plus important encore, les excellents marins, la formation et l'expérience dont ils ont besoin pour le faire fonctionner en soutien au Canada", a déclaré le Vadm Topshee.

Le futur NCSM William Hall est le quatrième des six navires de patrouille extracôtiers et arctiques construits pour la MRC. Il sera suivi du futur NCSM Frédérick Rolette et du futur NCSM Robert Hampton Gray, et on s'attend à ce que les six NPEA soient entre les mains de la Marine d'ici 2025.

Dirk Lesko, président d'Irving Shipbuilding, a également fait part à l'assistance de sa fierté quant à l'avancement du programme des NPEA, tout en évoquant le début de la construction des navires de combat de surface canadiens. Il a indiqué que l'entreprise préparait actuellement son équipe et améliorerait ses installations en vue du début de la construction l'année prochaine. Le projet prévoit la livraison de 15 navires au cours des prochaines décennies pour remplacer les frégates de la classe Halifax et les anciens destroyers de la classe Iroquois.

NOW AVAILABLE

2023 Veterans Benefits GUIDE

FREE for all veterans and their families

Do **YOU** qualify for disability coverage or a pension?

The 2023 guide includes helpful, up-to-date information on eligibility, applying, coverage **+ MUCH MORE!**

Go to: legionmagazine.com/guide
Download your **FREE** digital guide today!

PLUS
Navigating the process
Helpful tools
Handy rates snapshot
Terms to know

Tips on eligibility, applying, **+ MUCH MORE!**

A value of \$19.99!

LEGION CANADIAN MILITARY HISTORY MAGAZINE

PUBLISHED BY CANVET

SCAN ME!

50/50 AUCTION DIAMOND DRAW

3 WAYS TO PLAY AND WIN!
Help support veterans and seniors in long term care.
Play here: www.broadmeadcare.com/charity-golf-tournament

SUPPORTING VETERANS MEMORIAL LODGE

Broadmead Care Foundation is a registered charity.
#886871037RR0001
Gaming Event Licence #141266 & 141267
Must be 19+ Please play responsibly.

Broadmead Care Foundation

Le totem de Broadmead célèbre l'héritage militaire



Calvin Hunt, maître sculpteur, en compagnie de sa famille et de ses amis lors de la re-dédicace du totem du Veterans Memorial Lodge, à l'occasion de son 20e anniversaire. Photos fournies

LE DESSIN PRÉSENTE :

- Un aigle au sommet, symbolisant la noblesse, l'intégrité et la fierté céleste ;
- Un guerrier enveloppé dans une couverture et un serpent à deux têtes qui le protège de ses ennemis ;
- L'ours en bas représente un esprit intrépide, fort et déterminé. L'ours tient un saumon qui symbolise le long voyage et le retour à la maison.

Lookout actions COMMUNAUTÉ

Peter Mallett
Rédacteur

Depuis des années, l'héritage des anciens combattants autochtones imprègne une maison de soins de longue durée de Victoria sous la forme d'un totem majestueux au-dessus de l'entrée principale.

Le 26 avril, le personnel et les résidents du Veterans Memorial Lodge, ainsi que des membres de la Première nation Tsawout de Saanich, ont commémoré le 20e anniversaire du totem créé avec l'aide de l'artiste autochtone Calvin Hunt.

Environ 120 000 indigènes, métis et inuits ont servi dans les forces armées canadiennes lors des principaux conflits militaires du XXe siècle. Le totem reflète cet héritage, déclare Derrick Bernardo, président-directeur général de Broadmead Care.

"Nous avons été honorés de pouvoir passer du temps avec Eric Pelkey et Calvin Hunt qui, avec sa famille et ses amis, ont pris le temps de voyager pour aider à commémorer le 20e anniversaire du totem. Nous avons apprécié l'ouverture avec laquelle ils ont partagé leur culture avec nous, et nous avons été heureux d'avoir la chance d'en apprendre davantage sur le

mât totémique et son histoire. Les anciens combattants autochtones ont beaucoup sacrifié pour le Canada, et c'est un privilège et un honneur pour nous d'être les gardiens d'un tel monument à leur service", a déclaré M. Bernardo.

La cérémonie a comporté des récits sur les anciens combattants autochtones, de la Première Guerre mondiale à aujourd'hui. Eric Pelkey, coordinateur de l'engagement communautaire du WSÁNEĆ Leadership Council et chef héréditaire de la Première nation Tsawout, a également assisté à la cérémonie.

Hunt, maître sculpteur de Port Hardy et membre de la Première nation Kwakiutl. Il a créé le totem en 2002 avec les artistes Mervin Child et John Livingston. Le totem a été inauguré en 2003 et représente les contributions et les sacrifices des anciens combattants autochtones.

"Certains éléments représentent le symbolisme unificateur de divers animaux et légendes que je suis grâce aux connaissances et aux enseignements de mes chefs, de mes aînés et de mes artistes", explique M. Hunt.

M. Hunt suit le style traditionnel de sculpture Kwagu'l de la côte nord-ouest et travaille le cèdre rouge pour sculpter des mâts totémiques, des masques et des tenues de danse pour célébrer la cul-

ture Kwakwaka'wakw du nord de l'île de Vancouver.

"En travaillant dans le style traditionnel Kwagu'l de la côte nord-ouest, je me souviens de la diversité, de la spiritualité, de la transformation et de la signification de notre culture Kwakwaka'wakw", explique M. Hunt à propos de son œuvre.

Broadmead Care a également dévoilé une reproduction numérique du totem, préservant ainsi la beauté de l'œuvre de M. Hunt pour les générations futures. Cette reproduction fait partie d'une entreprise de logiciels fondée par des anciens combattants, Memory Anchor, et financée par Anciens Combattants Canada. Cette entreprise se consacre à la préservation numérique à long terme des monuments, des mémoriaux, des véhicules et des artefacts. Memory Anchor produit des images 3D à haute résolution qui sont accessibles via un ordinateur ou un smartphone, en réalité augmentée.

Broadmead Care, une organisation à but non lucratif, possède cinq établissements dans la région de Victoria, dont le Veterans Memorial Lodge à Saanich. Broadmead offre des soins de longue durée et des programmes pour les personnes qui ont besoin d'aide au quotidien.



Rolland Bremner, résident métis du Veterans Memorial Lodge, reçoit en cadeau une peinture commandée à l'artiste Andrew Bartley de Port Alberni, en compagnie d'Eric Pelkey (coordinateur de l'engagement communautaire du WSÁNEĆ Leadership Council et chef héréditaire de la Première nation Tsawout), de Janet Power (directrice du Veterans Memorial Lodge) et de Calvin Hunt (maître sculpteur). Calvin Hunt (maître sculpteur, artiste du mât totémique Kwakwaka'wakw de la côte nord-ouest).

COLDWELL BANKER OCEANSIDE
Victoria BC, Canada

TIDELINE
PROPERTY GROUP

ELYSIA ALLEN
250-882-8938
Elysia@TidelinePropertyGroup.com
TidelinePropertyGroup.com

Lookout actions
DOSSIER SPÉCIAL**HISTOIRES DE LA BATAILLE DE L'ATLANTIQUE :
HOMMAGE AU NCSM TRENTONIAN****Roger Litwiller**
Historien naval et auteur canadien

Le premier dimanche de mai, les Canadiens se rassemblent dans tout le pays pour commémorer le service et les sacrifices de la Marine royale du Canada (MRC) au cours de la bataille de l'Atlantique pendant la Seconde Guerre mondiale.

Les noms des navires perdus seront prononcés à haute voix et une cloche sonnera pour chaque navire. Au cours de la cérémonie, chacun d'entre nous répètera la promesse "Nous nous souviendrons d'eux".

Nous parlons rarement des marins canadiens qui ont vécu, travaillé, combattu et sont morts à bord de ces navires. Plus de 100 000 Canadiens ont rejoint la MRC, la Réserve de la Marine royale du Canada (RMRC), la Réserve des volontaires de la Marine royale du Canada (RVMRC) et le Service féminin de la Marine royale du Canada (WRNS). C'est leur service en mer et à terre qui a permis de remporter la victoire lors de la bataille de l'Atlantique.

**NOUS DEVONS HONORER
LEURS HISTOIRES..**

L'un des navires de la MRC perdus pendant la guerre est la corvette Increased Endurance, le NCSM Trentonian. Construite à Kingston, en Ontario, elle a été mise en service le 1er décembre 1943, sous le commandement du lieutenant William Harrison, de la MRC.

L'équipage du Trentonian était composé de marins de tout le Canada. Les corvettes sont conçues pour accueillir un peu plus de 50 marins qui y vivent, y travaillent et y combattent, mais le Trentonian, comme d'autres corvettes canadiennes, transporte plus de 90 marins, voire davantage. Parmi tous ces hommes, un seul appartenait à la Force régulière de la MRC. La grande majorité était de la RVMRC et, avant de s'engager, ils n'avaient jamais vu l'océan.

Ce "petit navire" a travaillé aux Bermudes avant de rejoindre la Force d'escorte de Halifax, escortant les convois depuis Halifax (Nouvelle-Écosse), New York et St. John's, Terre-Neuve. Il chasse activement les sous-marins allemands sur notre côte Est et sauve même un sous-marin de la Royal Navy en difficulté au large de Terre-Neuve.

Le Trentonian est transféré au Royaume-Uni en avril 1944 et participe activement à l'invasion de la Normandie. Dans la nuit du 12 juin, le Trentonian escortait un câblier britannique lorsque les deux navires furent pris pour cible par un destroyer américain. Le Trentonian a frôlé la catastrophe à plusieurs reprises, mais c'est malheureusement le câble qui a subi le plus gros de l'attaque, faisant trois morts et plus de 20 blessés.

Après l'invasion, le Trentonian a escorté de nombreux convois autour du Royaume-Uni et de la Manche. Le Trentonian a été directement attaqué par les gros canons à rail allemands à Calais alors qu'il escortait un convoi dans le détroit de Douvres.

En janvier 1945, le lieutenant Colin Glassco, RVMRC, a pris le commandement du Trentonian et, peu de temps après, il est venu au secours d'un navire marchand en flammes en mer d'Irlande.

Le Trentonian a connu une carrière

remarquable au cours de ses 15 mois de service. Dix minutes, le 22 février, ont eu le plus grand impact sur les marins de cette corvette canadienne historique.

À cette date, le Trentonian escortait un convoi de 14 navires en deux colonnes depuis Milford Haven et la rumeur voulait que le convoi se rende jusqu'au port d'Anvers, récemment libéré.

D'après le rapport du commandant, un brouillard épais s'est levé vers 10h30 lorsque le convoi est entré dans la Manche. À 12 heures, le navigateur a pris son point de midi depuis la passerelle, tandis que les hommes ont été appelés pour la distribution de la ration de rhum et le déjeuner.

Soudain, à 13 h 20, le deuxième navire de la colonne bâbord est victime d'une violente explosion. L'Alexander Kennedy, un navire marchand à vapeur britannique, commence immédiatement à couler. À Trentonian, l'alarme stridente des postes d'action retentit tandis que l'officier de quart ordonne de mettre la barre à bâbord pour commencer à chasser le U-boot du côté du convoi d'où est venue l'attaque.

Le commodore du convoi signale que le navire marchand en perdition a été torpillé à tribord, ce qui indique que le sous-marin se trouve probablement de l'autre côté du convoi. Désormais engagé dans le virage à bâbord, le lieutenant Glassco poursuit le virage en passant à travers les colonnes de navires. Les marins de la corvette se sont rapprochés de leurs postes d'action et ont observé les marins marchands qui se précipitaient pour abandonner l'Alexander Kennedy, remarquant à quel point l'eau devait être froide.

À 13 h 30, une violente explosion retentit dans toute la corvette.

Le Trentonian a été touché par une seule torpille dans la partie arrière du navire, ouvrant la poupe du navire à la mer. Les marins Moyle Beck, Robert Catherine, Colin Harvey et John Fournier sont morts sur le coup.

Des débris sont projetés dans les airs. Frank Barron et ses camarades du canon avant ont dû se réfugier sous le bouclier alors que des morceaux déchiquetés de leur navire leur tombaient dessus.

Francis Hindle, l'officier mécanicien, ordonne l'arrêt du moteur, qui s'emballe alors sauvagement car l'hélice de la corvette a été arrachée, puis ordonne l'évacuation de la salle des machines car de l'eau s'écoule par le puits d'avarie.

Sydney Coates et les autres soutiers éteignent les chaudières du Trentonian et commencent à évacuer la vapeur en entendant l'eau s'engouffrer dans le compartiment moteur à côté d'eux.

John McCormick est le plus jeune marin du Trentonian et a eu l'honneur d'en être le capitaine quelques semaines plus tôt, le jour de Noël. Il est maintenant pris au piège dans l'épave tordue de son navire.

Jack McIver se trouvait dans le tube du canon arrière lorsque la commotion de l'explosion, au-dessous de sa position, l'a projeté dans les airs.

L'ordre d'abandonner le navire est donné ; l'officier des transmissions place tous les livres de codes et les codes chiffrés dans des sacs lestés et les jette dans la Manche.

Le temps que les soutiers libèrent la

vapeur des chaudières et se dirigent vers le haut, l'écouille extérieure du sas est sous l'eau, emprisonnant le soutier Bruce Keir. Finalement, ses compagnons de bord parviennent à équilibrer la pression dans le sas et à forcer l'ouverture de l'écouille.

Les membres de l'équipage du Trentonian ont commencé à abandonner le navire, leur maison depuis 15 mois. Les blessés sont transportés dans la baleinière du navire. Gordon Gibbins se souvient d'avoir enlevé ses bottes de mer et de les avoir rangées sous l'un des casiers à munitions, pensant pouvoir les récupérer plus tard, puis d'avoir sauté par-dessus le bastingage dans la Manche.

La proue du Trentonian s'élève régulièrement tandis que la poupe de la corvette s'abaisse de plus en plus. Le temps que Donald Dodds, l'officier artilleur, s'assure que son équipe de canoniers a quitté le navire, la proue du Trentonian est déjà bien haute dans les airs. Il marcha jusqu'au bord du pont des canons et fit un parfait plongeon en cygne dans l'eau. À partir de ce moment-là, il est connu sous le nom de "Swan Dive Dodds".

Le commandant du Trentonian est resté sur la passerelle aussi longtemps que possible, se rendant sur le pont des embarcations pour rencontrer Hindle, le mécanicien qui a signalé que la partie arrière du navire était dégagée, et William Kinsmen, le commandant en second. Hindle abandonne alors le navire, suivi par Kinsmen qui prend en charge la baleinière avec les blessés. Après avoir jeté un dernier coup d'œil pour s'assurer qu'il ne restait plus personne de vivant à bord, Glassco quitte son navire à gué, le pont des embarcations étant désormais submergé.

Ils regardent tous la proue du Trentonian sortir de l'eau et atteindre une position presque verticale. À 13 h 40, le Trentonian avait disparu, 10 minutes seulement après que la torpille se soit abattue sur leur navire.

Après 45 minutes passées dans l'eau, les 96 survivants, dont 14 blessés, ont été secourus par deux navettes de la Royal Navy.

D'autres escortes à proximité sont immédiatement venues chasser le U-boot, mais le U-1004 a réussi à s'échapper.

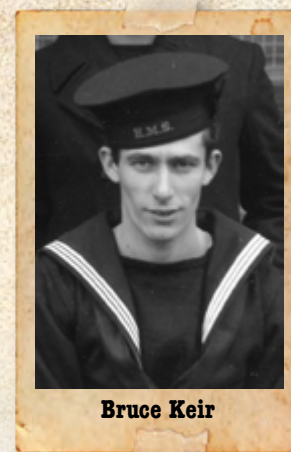
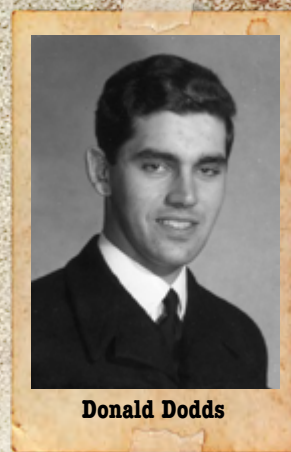
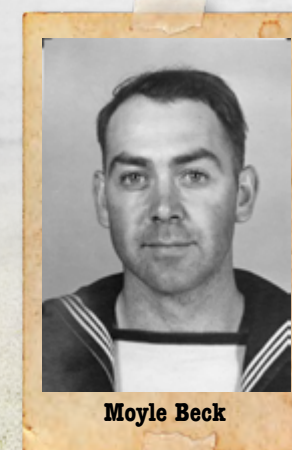
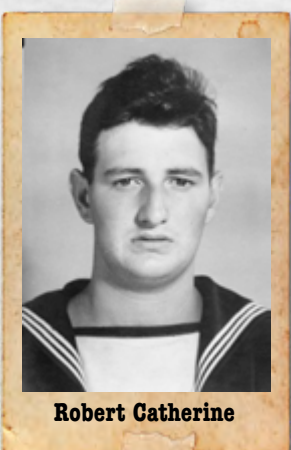
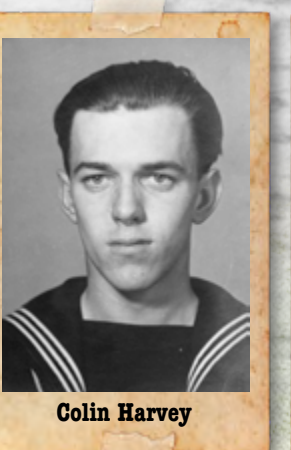
Alors qu'ils sont ramenés à Falmouth, le lieutenant Gordon Stephens, officier anti-sous-marin du RVMRC, grièvement blessé par l'explosion initiale et projeté à l'eau, succombe à ses blessures.

Le Trentonian a reçu les honneurs de la bataille, Atlantique 1944, Manche 1944-45 et Normandie 1944. Avec la perte de la corvette, le Trentonian a également eu la distinction d'être la dernière corvette perdue au combat avec l'ennemi.

Lors de nos cérémonies du souvenir, ce ne sont pas les noms des navires, ni les grandes batailles qui ont été menées, que nous promettons de rappeler.

Ce sont les noms de plus de 2 000 marins de la MRC qui ont sacrifié leurs lendemains pour notre avenir que nous renouvelons notre serment sacré chaque fois que nous prononçons ces mots puissants,

NCSM TRENTONIAN

Nous nous souviendrons d'eux.**Jack McIver****Francis Hindle****Sydney Coates****Bruce Keir****Lt Colin Glassco****Ralph Abbott****Donald Dodds****John McCormick****Moyle Beck****Robert Catherine****Colin Harvey****John Fournier****Gordon Stephens****Gordon Gibbins****Frank Barron***Nous nous souviendrons d'eux.*

Roger Litwiller a effectué des recherches approfondies dans les archives sur le NCSM Trentonian, y compris des entrevues avec des membres de l'équipage du navire pour son livre White Ensign Flying.

Lookout actions
ÉVÈNEMENTS

Course de la Marine 2023 Jour de la course Les parcours sont annoncés !

Les courses en personne de cette année se dérouleront dans les belles rues d'Esquimalt et comprendront une boucle de 5 km allant de la base au début de Saxe Point et retour, tandis que la boucle de 10 km ira plus loin sur la route vers Work Point avant de revenir sur ses pas. Des options virtuelles sont toujours disponibles. Visitez navyrunesquimalt.com pour obtenir des suggestions d'itinéraires virtuels et des cartes numériques à partager.



CONSEILS POUR LA COURSE À PIED

Préparez-vous pour le jour de la course !

ÉVITER LES BLESSURES

Il est important de garder nos pieds en bonne santé, ce à quoi les coureurs débutants ne pensent souvent pas, ce qui entraîne une surutilisation douloureuse.

FAIRE LE PLEIN D'ÉNERGIE

Choisir des collations plus saines aujourd'hui signifie un corps énergique et bien alimenté pour le jour de la course.

COMMENCEZ BIEN

Assurez-vous de prendre les mesures nécessaires pour nourrir votre corps et vous protéger des blessures avant et après une course.

LA FORME EN FAMILLE

La course à pied est une activité que toute la famille peut pratiquer à peu de frais. Elle permet de tisser des liens et de se muscler ensemble.

BROWN'S *The* FLORIST

Since 1912

SAY THANK YOU TO MOM!
VISIT US FOR A BEAUTIFUL
SELECTION OF LOCAL FLORIST
GEMS, GIFT BASKETS, PLANTS,
AND HAND-CRAFTED BOUQUETS

WWW.BROWNSTHEFLORIST.COM

DOWNTOWN - SIDNEY - WESTSHORE ✿ 10% MILITARY DISCOUNT



Le design du maillot de la BFC Esquimalt Navy Run

DÉVOILÉ

L'annonce que nous attendions tous...

Le design du maillot de la Course de la Marine 2023 est maintenant connu ! Soulignant l'arrivée du nouveau navire de patrouille extracôtier et arctique de la Marine royale canadienne, le NCSM Max Bernays, tout en célébrant le 100e anniversaire de la Réserve navale royale canadienne, ce t-shirt fait partie de la collection.

Le design de la chemise a été créé par la créatrice du Lookout, Teresa Laird.

Le prix du maillot est inclus dans tous les frais d'inscription des adultes et est disponible pour les enfants qui participent à la course pour enfants à un coût minime.

Visitez navyrunesquimalt.com pour plus d'informations et pour vous inscrire. L'événement de cette année est à ne pas manquer !



NEXT LEVEL

CAMP QWANOES 2023

SUMMER CAMPS and more!

Qwanoes.ca
1-888-997-9266

CAMP Qwanoes



Peter Chance serre la main du Prince Edward et rencontre Randall Mang, président du B.C. Council for The Duke of Edinburgh's Award et le Capitaine de corvette (ret'd) Gerald Pash, un membre de longue date du B.C. Council. Photo fournie



Peter Chance rencontre Prince Edward

Lookout actions HÉROS

Gerry Pash

Spécial pour le Lookout

Le capitaine de frégate (retraité) Peter Chance, âgé de 102 ans, rencontre le nouveau duc d'Édimbourg, le prince Édouard.

La rencontre entre Peter Chance et le prince Edward a eu lieu le 27

avril au Fairmont Pacific Hotel à Vancouver, dans le cadre de la cérémonie de remise du Prix d'or du duc d'Édimbourg. Chance a déclaré au Lookout que sa rencontre avec le Prince Edward avait été très enrichissante.

"Notre conversation a été très agréable, et ce parce que le Prince Edward est un homme très sympathique", a déclaré M. Chance. "Je n'étais pas trop nerveux à l'idée de cette rencontre ; notre échange a été très décontracté et agréable.

Nous avons parlé du grand succès du programme de récompenses depuis sa création.

Ce n'était pas la première fois que M. Chance rencontrait des membres de la famille royale. Il avait déjà rencontré le prince Phillip, fondateur du programme, lorsqu'il avait créé le prix du Duc d'Édimbourg en 1956.

M. Chance a servi pendant 31 ans dans la Marine royale du Canada, au cours de la Seconde Guerre mondiale et de la guerre

de Corée, puis a été pendant cinq ans le premier officier exécutif de l'Osgoode Hall Law School. À 54 ans, en 1974, il s'est installé en Colombie-Britannique où il a créé le Prix du Duc d'Édimbourg en tant que directeur exécutif fondateur de la division Youth for BC/Yukon.

Le Prix du Duc d'Édimbourg a inspiré des milliers de jeunes de la Colombie-Britannique à donner le meilleur d'eux-mêmes, à découvrir leurs forces intérieures et à mettre à profit les leçons apprises pour

mener une vie et une carrière productives. Chance a été chargé de contacter les écoles, les groupes de jeunes, les conseils municipaux et les membres de la communauté dans toute la Colombie-Britannique afin de recruter des dirigeants bénévoles et des représentants de la communauté. Il s'est acquitté de cette tâche en recevant de modestes honoraires et en utilisant ses propres ressources pendant 12 ans, de 1975 à 1987.

The Harris Dodge Military Appreciation Discount.

\$1000 OFF ANY ADVERTISED PRICE.
15% OFF ALL PARTS & SERVICE.

No Exclusions.

HARRIS

+1 778-561-4664 WWW.HARRISDODGE.COM

Disclaimer: DL#31254. Vehicle is for illustrative purposes only. Military employees receive an additional \$1000 off the advertised price with the purchase of a new or used vehicle from Harris Victoria Chrysler. Taxes, and admin fee of \$997 are extra. Military employees will also receive 15% off the retail price of parts and service labor. Service must be completed at Harris Victoria Chrysler. Taxes, shop supplies and environmental levies are extra. Proof of Military status may be required. Offers expire Dec 31, 2022.

National Defence / Défense nationale Canada

STRATEGIC JOINT STAFF / ÉTAT-MAJOR INTERARMÉES STRATÉGIQUE

DND NATIONAL ROAD SAFETY WEEK **SEMAINE DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE DU MDN**

SAFER ME. SAFER YOU! **MOI PLUS SÉCURITAIRE, VOUS PLUS EN SÉCURITÉ!**

SAFER ROADS FOR EVERYBODY DES ROUTES PLUS SÛRES POUR TOUS

15 - 21 MAY / MAI 2023

STRATEGIC JOINT STAFF / STRATEGIC J4 ÉTAT-MAJOR INTERARMÉES STRATÉGIQUE / J4 STRATÉGIQUE

TRANSPORTATION / TRANSPORT ROAD & VEHICLE SAFETY PROGRAM TRANSPORT / PROGRAMME DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE DU MDN



De gauche à droite : Le major Harold Handley, le premier maître de première classe Stan Budden, le commandant Maude Ouellet-Savard, le premier maître de deuxième classe Chris Campbell, Scarlett Campbell, Sarah Valentine, le capitaine de corvette Colin Dudeck. Photo fournie.

Célébrer l'excellence : L'instructeur de l'École navale réalise une "première" pour la MRC

Lookout actions ACTUALITÉS

Michael McWhinnie
Conseiller en affaires publiques, GPIM

De temps en temps, lorsqu'un accomplit quelque chose d'exceptionnel, et la seule réponse appropriée est d'utiliser un canon à confettis !

Les dirigeants de l'École de la flotte navale du Pacifique (EFN(P)) ont récemment célébré une telle occasion lorsque le maître de deuxième classe (M 2) Chris Campbell, instructeur en techniques maritimes (MARTECH), est devenu le premier membre de la Marine royale du Canada (MRC) et seulement la deuxième personne en uniforme à obtenir une qualification de niveau 3 dans le cadre du Programme de perfectionnement des instructeurs (PPI) des Forces armées canadiennes (FAC).

"Nous sommes tous très fiers de ce que le M 2 Campbell a accompli", a déclaré le Capitaine de frégate (capf) Maude Ouellet-Savard, commandant du NFS(P). "C'est un excellent exemple de leadership. Il a fait preuve de l'initiative nécessaire pour faire quelque chose qu'aucun de ses pairs n'avait fait auparavant et, ce faisant, il a créé un précédent que nous encourageons les autres à imiter."

Bien que le Système d'instruction individuelle et d'éducation des Forces canadiennes (SIIEFC) fournisse depuis longtemps des lignes directrices aux établissements d'instruction pour former des instructeurs militaires, ce n'est qu'en décembre 2020 que le PDI des FAC, qui comporte trois niveaux de certification, a été officialisé. Le programme vise à normaliser les qualifications et à permettre aux instructeurs de développer leur expertise et leur professionnalisme.

"L'excellence opérationnelle dont font preuve les équipages de la MRC en mer repose sur la qualité de l'instruction que nous dispensons dans

nos établissements d'entraînement", a expliqué le Capitaine de frégate Ouellet-Savard. "Le temps et les efforts que le maître de deuxième classe Campbell a consacrés à son développement professionnel commenceront à porter leurs fruits grâce à l'amélioration de l'élaboration des programmes et de l'enseignement en classe."

Accompagné de son épouse Scarlett, le M 2 Campbell a reçu son certificat IDP3 lors d'une cérémonie de remise de prix et de distinctions au NFS(P) dans l'avant-midi du 13 avril.

"C'est un sentiment formidable que de se fixer un objectif et de relever tous les défis pour l'atteindre", a déclaré le maître de deuxième classe Campbell. "Je suis reconnaissant pour tous les encouragements que j'ai reçus de la part des personnes de ma division, pour les conseils fournis par la coordinatrice du programme, Sarah Valentine, et pour le soutien du major Handley tout au long de mes évaluations."

Le PDI comprend trois niveaux distincts.

La première étape du programme consiste à obtenir la qualification en techniques d'instruction, une condition préalable pour tout le personnel du Groupe d'instruction de la marine employé dans un rôle de formation.

Après avoir obtenu la certification de niveau 1, les instructeurs peuvent chercher de manière proactive à développer leurs connaissances de base en suivant la qualification en techniques d'instruction alternatives, en participant à plusieurs ateliers et en subissant des évaluations interactives en classe, ce qui leur permet d'obtenir la certification de niveau 2.

La prestigieuse certification de niveau 3 implique de suivre deux cours supplémentaires : supervision de l'instruction et Techniques de facilitation de l'instruction. En outre, les candidats sont évalués sur leur capacité à appliquer des techniques avancées de facilitation et de coaching d'équipe dans un cadre pratique.

SKEWED

“D'accord, il fait beau sur l'île et les gens sont sympathiques, mais déçu qu'il n'y ait pas d'Ikea.”

Fourni par Andrew Currie

E-FILE FROM \$79⁹⁹ + GST

Top Shelf Bookkeeping Ltd.
Locally Owned & Operated Since 1994

BOOKKEEPING & PAYROLL SERVICES AVAILABLE

2 CONVENIENT YEAR ROUND LOCATIONS

101-76 Gorge Road West Victoria, BC V9A 1M1 250-388-9423	1253B Esquimalt Road Victoria BC V9A 3P4 250-590-4050
--	---

LAND YOUR WINGS HERE

494 Goldstream Avenue

EARLY FALL 2023 • REGISTER NOW

778.533.7326
themonarch.ca

Building amenities:

- Underground EV parking
- Heat pumps with AC
- Large gym with cardio room, weight room, and yoga/stretch room
- 8 modern layouts to choose from

1 bedroom
1 + den
2 bedroom 2 bath

AVIS :

Plusieurs changements ont été apportés au calendrier des cours de promotion de la santé des PSP du printemps. Veuillez prendre note des informations suivantes :

1. **Respect dans les FAC, précédemment prévu pour le 2 mai, est reporté au 15 mai.**
2. **Création d'un lieu de travail exempt d'addictions, prévu les 15 et 16 mai, est ANNULÉ.**
3. **Stress : Se prendre en main, précédemment prévu le 4 mai, est reporté au 18 mai et se déroulera sur 2 jours : 18 mai et 25 mai**



CANEX
A division of CFMWS
Une division des SBMFC

CANADA'S MILITARY STORE

CANEX.CA

1343 Woodway Rd., Esquimalt 250.388.6428

I Stage and I Sell!

SHELLY REED Associate Broker
Direct: 250-213-7444 Email: sr@shellyreed.com
www.shellyreed.com

PEMBERTON HOLMES #150-805 Cloverdale Ave., Victoria, B.C. V8X 2S9 250-384-8124

SPROTT SHAW COLLEGE

SCHOLARSHIPS FOR MILITARY AND VETERANS.*

WWW.SPROTTSHAW.COM
VICTORIA: 250-384-8121

SISIP Financial
A division of CFMWS
Une division des SBMFC

SMART SOLUTIONS: A FINANCIAL WORKSHOP FOR TEENS, YOUNG ADULTS AND THEIR PARENTS.

Join SISIP Financial and the MFRC on Zoom to learn about the importance of budgeting, establish and using credit and making your money work for you.

MAY 25TH 6PM TO 7PM

HOSTED BY THE MFRC
MFCRC Financial

SISIP SPEAKERS:
SHANNON CHILDS - FINANCIAL PLANNER
CRAIG YORK - FINANCIAL COUNSELLOR

Joignez-vous à Shannon Childs et Craig York, experts financiers du RARM, qui passeront en revue les principes fondamentaux de la finance d'une manière que les adolescents, les jeunes adultes et les parents comprendront et adopteront.

Le RARM est un espace sûr conçu pour encourager les questions et accroître l'intérêt et la compréhension dans un domaine de votre vie qui ne devrait pas être difficile, embarrassant ou secret !

Rejoignez-nous sur Zoom :
25 mai, de 18 à 19 heures

<https://cfmws.ca/esquimalt/events-activities/events/mfrc-sisip-workshop-smart-solutions>



2023 Programme de bourses d'études Appuyons nos troupes

pour les familles des membres des Forces armées canadiennes et des anciens combattants actuellement en service

Cette lettre annonce les détails du Programme de bourses d'études " Appuyons nos troupes " 2023 offert aux familles des membres actifs des Forces armées canadiennes (FAC) et des anciens combattants pour l'année scolaire 2023/24.

Ce programme est rendu possible grâce à Appuyons nos troupes, la cause caritative officielle de la communauté des FAC. Appuyons nos troupes est financé par des dons de Canadiens, des contributions provenant d'événements organisés par des tiers et d'organisations externes, ainsi que par le produit de la vente de marchandises du Ruban jaune. Ce programme vise à compléter les autres programmes de bourses d'études offerts à la communauté de la FAC, sans toutefois les répéter.

Cette année (2023) représente la neuvième année du programme de bourses d'études Appuyons nos troupes, dans le cadre duquel les familles admissibles des membres actuels des FAC, les familles d'anciens combattants et les familles endeuillées peuvent se qualifier pour recevoir une bourse d'études. À l'heure actuelle, un minimum de soixante-quinze (75) bourses sont disponibles, d'une valeur allant de 500 \$ à 5 000 \$.

L'inscription au programme de bourses d'études Appuyons nos troupes 2023 débutera le 1er mai à l'adresse supportourtroops.ca/Get-Support/Education/Scholarships.

LES CANDIDATURES DOIVENT ÊTRE SOUMISES AU PLUS TARD LE 20 JUILLET ET DOIVENT COMPRENDRE :

1. Un essai en trois parties ;
2. Une lettre de recommandation ;
3. Le plus récent relevé de notes ;
4. Une preuve d'inscription de l'établissement d'enseignement ;
5. Une liste abrégée des activités de bénévolat et d'engagement civique.

Les demandes seront examinées par un comité de sélection et les noms des bénéficiaires de la bourse Appuyons nos troupes seront annoncés en septembre.

Les membres de la communauté FAC à la recherche d'un soutien financier supplémentaire pour leurs études post-secondaires sont encouragés à se renseigner sur les marges de crédit pour étudiants et à prendre rendez-vous avec un expert en crédit de BMO Banque de Montréal.

En plus des bourses d'études mentionnées ci-dessus, Appuyons nos troupes administre et distribue également des bourses provenant des intérêts annuels générés par le Programme de bourses d'études de la Fondation George et Helen Vari. Les membres actifs des FAC qui répondent aux critères d'admissibilité peuvent présenter une demande. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web suivant : supportourtroops.ca/Get-Support/Education/George-and-Helen-Vari-Foundation-Education-Bursary.

Le SCMFC accepte volontiers d'autres dons et contributions pour aider à mettre en œuvre et à élargir le programme de bourses d'études Appuyons nos troupes. Les personnes intéressées sont invitées à visiter le site supportourtroops.ca/Give-Support pour plus d'informations.

Outward Bound Canada lance des bourses pour les jeunes de familles d'anciens combattants



Outward Bound Canada (OBC) a lancé une nouvelle initiative passionnante visant à offrir des bourses d'études complètes aux jeunes dont les parents ou les tuteurs sont ou ont été des membres actifs des Forces armées canadiennes (FAC). Ce programme, rendu possible grâce au généreux financement de W. Brett Wilson, vise à offrir aux jeunes de 12 à 19 ans la possibilité de développer leur potentiel de leadership et de tisser des liens avec leurs pairs tout en vivant des aventures épiques en plein air.

Conçu pour promouvoir la diversité et l'inclusion, le programme réunira des jeunes issus de milieux et d'expériences différents dans le cadre d'expéditions prolongées en milieu sauvage. Les candidats doivent être

âgés de 12 à 19 ans et résider actuellement au Canada, avoir un parent ou un tuteur qui prouve son adhésion (actuelle ou antérieure) à la FAC, et être intéressés et motivés pour participer au programme Outward Bound.

La bourse d'études pour les jeunes de familles d'anciens combattants offre aux jeunes du Canada une occasion fantastique de faire l'expérience du plein air, d'acquérir de précieuses compétences en leadership et de nouer des liens avec d'autres jeunes leaders. Pour en savoir plus sur le programme et présenter une demande d'ici le 14 mai, consultez le site outwardbound.ca/coursespourlesjeunes/boursespourlesjeunesdesfamillesdancienscombattants.



OUTWARD BOUND CANADA



L'escadron 443 nommé un nouveau colonel honoraire

Lookout actions ÉGALITÉ

Le Lieutenant-colonel (Lcol) Steven P. Deschamps a reçu la Citation de la fierté canadienne lors d'une cérémonie privée présidée par le Vice-amiral Angus Topshee, commandant de la Marine royale du Canada, le 18 avril au Songhees Wellness Centre à Esquimalt. Le lendemain, il a été nommé colonel honoraire du 443e Escadron (MH) lors d'une cérémonie qui s'est déroulée dans le hangar de la Force aérienne à l'aéroport international de Victoria.

La Citation de la fierté canadienne est décernée par le gouvernement du Canada lors de cérémonies organisées dans tout le pays d'avril à juin. Le Lcol Deschamps est l'un des quatre récipiendaires de la Citation.

Le Lcol Deschamps a rejoint les Forces armées canadiennes en 1979 en tant que pilote et a été épuré en 1982. Le SIU a mis ses téléphones sur écoute, l'a interrogé et polygraphié systématiquement pendant cinq mois et il a été libéré en juin 1982 en vertu de l'article 5D de l'OAFC 19-20, "n'est

plus avantageusement employable", simplement parce qu'il a refusé de mentir au sujet de son homosexualité.

Il s'est battu pour réintégrer l'Armée de l'aviation royale canadienne en novembre 1992 et porter à nouveau l'uniforme. Il est connu pour être l'un des premiers homosexuels à se réenrôler après le règlement, en octobre 1992, de la célèbre affaire contre l'Armée de l'aviation royale canadienne menée par Michelle Douglas.

Steven a pris sa retraite en 2013 après avoir servi pendant 31 ans dans les forces régulières et de réserve.

Aujourd'hui, il a l'honneur de siéger au conseil d'administration des vétérans arc-en-ciel du Canada, au groupe consultatif du ministre des Anciens Combattants pour les familles, au conseil consultatif du Musée canadien des droits de la personne, et il est le président fondateur de l'Association de la branche CIC de la Colombie-Britannique. Steven a été nommé colonel honoraire du 443e Escadron d'hélicoptères maritimes par le ministre de la Défense nationale en novembre 2022. Steven vit à Victoria, en Colombie-Britannique.




OGDEN, Roxanne "Rocket"
19 septembre 1963 - 12 avril 2023

C'est avec une profonde tristesse que nous partageons le décès de Rocket Ogden, après une courageuse bataille contre le cancer. Elle laisse dans le deuil son fils Spencer (Jasmine), ses frères Warren et Gary, ses chats Simon et Willow, ainsi que de nombreux parents et amis.

Au lieu de fleurs, des dons peuvent être faits à la Rainbow Kitchen.

Veuillez partager vos condoléances et vos souvenirs de Rocket sur la page nécrologique du site web des Jardins McCall : www.mccallgardens.com

Quelle est votre histoire ?

LE LOOKOUT EST À LA RECHERCHE DE CHRONIQUEURS !

Nous recherchons des écrivains militaires et civils.

Si vous êtes intéressé, veuillez contacter Kateryna.Bandura@forces.gc.ca



TRACKSIDE AUTO SERVICE LTD.

A FULL SERVICE AUTO REPAIR FACILITY

- Induction & Fuel Injection Service
- Oil service
- Out of Province Inspection
- Electrical
- Diesel Fuel Service
- Exhaust
- Brake service
- Tires

Winner "2014 2nd PLACE" BEST OF THE CITY AWARDS Black Press

BBB B.C. GOVERNMENT INSURANCE FACILITY

Castrol WALKER HANKOOK

Ask about BG Protection Plan*
Where Dependability and Trust are a Priority... * under 80,000 km

784 Fairview Rd. • 250-383-5509 • tracksideautoservice.ca

17 JUNE / JUIN 2023

NAVY
RUN

CFBESQUIMALT

COURSE
DE LA
MARINE

BFCESQUIMALT

REGISTRATION FEES / FRAIS D'INSCRIPTION
5 KM / 10 KM

VIRTUAL - EVERYONE / VIRTUELLE - TOUT LE MONDE

Until June 9 / Jusqu'au 9 juin : \$40.00

IN-PERSON / EN PERSONNE

Until June 9 / Jusqu'au 9 juin :

\$34.65 – Active and Retired Military / Militaires en activité et retraités

\$39.90 – DND/NPF Civilians / Civils du MDN/FNP

\$45.15 – General Public / Grand public

KIDS RUN / COURSE DES ENFANTS

VIRTUAL AND IN-PERSON / VIRTUELLE ET EN PERSONNE

Registration not required for the Kid's Fun Run, however,
sign up online to secure your technical t-shirt!L'inscription n'est pas nécessaire pour la course amusante, cependant,
inscrivez-vous en ligne pour obtenir votre t-shirt technique!

REGISTER TODAY TO SECURE YOUR 2023 NAVY RUN TECHNICAL SHIRT!

INSCRIVEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI POUR RECEVOIR
LE CHANDAIL TECHNIQUE DE LA COURSE DE LA MARINE 2023!

NAVYRUNESQUIMALT.COM

SPONSORED BY /
COURSE PARRAINÉE PARConsider a donation to Soldier On when you
register. Pensez à faire un don à Soldat en
mouvement lorsque vous vous inscrivez.

Photo credit: John's Photography, Sooke, BC